



去年四月，改革後的第一期《警聲》邀請在二〇一九年國慶日執勤時，遭暴徒投擲鎊水彈致全身多處受傷的刑偵探員小虎接受專訪，他強調「傷痛讓我變得更強」。小虎走過六百多天非一般的治療旅程，至今仍繼續為康復而奮鬥，今期《警聲》再次邀請他細訴心路歷程。以下是小虎的自白全文：

六百多天的治療旅程，日復日、月復月，已快將兩年。當我回想起二〇一九年十月一日在屯門執勤的情況，我仍心有餘悸。面對暴徒們使用鎊酸，其手法極為殘忍，若稍有差池，我面對的就不只是植皮這麼簡單。幸好，上天眷顧着執法者。更慶幸的是，警隊再次給予我機會，讓我分享榮耀背後所經歷和面對的過程。

受傷後的首個星期，我每天服用二十多顆止痛藥，然而藥力有效時間只有一至兩個小時。我不希望依賴藥物，而挑戰人類承受痛楚的極限亦是我的目標之一，所以從受傷後的第二個星期起，我已不再服用院方處方的止痛藥物。

為了治療，我闊別了親友、警隊及家園，但沒想到這一別就是兩年。這兩年間，我與病房為伴，亦諮詢了不同醫學專家，但遭腐蝕性液體導致受傷的病例不多，所以醫療的方向也有限。只要有一絲希望的藥物，不論外敷或內服，我都會嘗試，至今已嘗試了五十多種藥物，但每天早上，床墊和被單依然猶如案發現場，染上或深或淺的血液。

# 同心同行

## 小虎感謝各界

### 治療旅程 逾六百天



▼警隊管理層在致送給小虎的《守城》紀念品上簽名，以表支持。

雨天和夜晚，對我來說都是一種挑戰，因為深層神經組織總會活躍起來，讓我感到疼痛萬分。小時候，我和母親到街市買菜，看見魚販從水中拿起活生生的魚，放在木板上拍打。魚雖然受盡痛苦，但仍奮力掙扎。每當劇痛襲來，我就像魚販手上的魚，在地上奮力掙扎。

我有幸於一年前在《警聲》分享，並得到處長和各位長官的支持。時至今日，我已跨過了無數難關，雖然人不在警隊，但我從沒有忘記警察的身分，「無畏無懼」這形容詞更是我的精神寄託。

治療過程中得到國家、香港政府、警隊和一群熱心市民的支持，我深感榮幸。雖然我的右手和背部布滿壞死的組織疤痕，亦要面對漫長的康復治療和無法估計的痛楚，但我的信念從來沒有動搖。我是一個警察，履行入職的承諾、背負執法的使命及實踐「守城」的精神。我期望早日歸隊，追回失去的時間。

警察生涯必定有所起伏，但我深信各位警察一定會比我優秀和強悍，專業地完成職務。

◀受傷的刑偵探員小虎期望能早日歸隊。



警隊同事(左)探望小虎(右)，並轉交由警隊管理層致送的《守城》紀念品。



《警隊公眾網頁》



《警聲》



HKP Facebook



精神健康友善  
卓越機構  
Mental Health Friendly  
Supreme Organisation



資歷架構  
Qualifications  
Framework



15+ years  
同心展關懷  
caring organisation  
Awards by the Hong Kong Council of Social Service  
獲頒「同心展關懷」獎



人力資源發展局  
Human Resources Development Authority



Most Innovative  
MIKE  
2020  
Hong Kong  
Innovation Excellence



Most Innovative  
MIKE  
2020  
Global  
Innovation Excellence



警隊流動應用程式  
(App Store)



(Play Store)



HKP YouTube



# 嘉許及晉升

處長鄧炳強於五月二十五日向輔警總監楊祖賜及八名人員頒授處長嘉獎，以表揚他們在「踏浪者」行動中的傑出貢獻。

處長鄧炳強於同日頒發晉升函件予三十九名人員。曹偉祺、陳財興、陳喜志、陳啟澤、陳耀宗、周學賢、范俊業、賈錦琳、何智聰、高迪、林知行、劉啟鵬、劉高駿、梁志恒、梁賀銘、梁立、李漢民、李崇德、伍仲偉、吳德南、吳子輝、謝旦生、王爾威、余剛、張佩萁、蔡雅詠、許慧、高美儀、李慕賢、李蔚詩、梁素心、吳靜娜、倪采欣、蕭韻賢、戴欣和王冰兒擢升為警司。陳喬崔和潘小山擢升為警司（專門人員）。周翠琴晉升為警察福利主任。

◀處長鄧炳強（右）向輔警總監楊祖賜（左）頒授處長嘉獎。

▼處長鄧炳強（第一排中）頒發晉升函件予三十九名人員。



# 人事部「踏浪者」行動獎章頒授典禮

助理處長（人事）陳民德於五月十七日及十八日在警察總部向一百七十四名紀律及文職人員頒授「踏浪者」行動獎章，以表揚他們在「踏浪者」行動期間所作出的重大集體貢獻。





# NSmart 國安你要知



## 主題(一): 總體國家安全觀

每個國家都有自己的國家安全觀，國家主席習近平於二〇一四年四月十五日在中央國家安全委員會第一次全體會議上，提出了總體國家安全觀，強調要準確把握國家安全形勢變化的新特點、新趨勢，走出一條中國特色國家安全道路。

總體國家安全觀主要概念可歸納為一個整體目標、五大要素和十六個重點領域：



### 考考你

「總體國家安全觀」中的五大要素是什麼？

參加者需於六月九日前將答案連同中文姓名、職級、駐守單位及聯絡電話電郵至nsd-cpa@police.gov.hk，並註明「國安你要知」。首十名提交正確答案的同事可獲國安處紀念品。

答案連同相關解釋將於下一期《警聲》公布。



▲鐵路反恐協調委員會成員舉行首次會議，以提高反恐意識和應變能力。

## 警隊與港鐵成立 鐵路反恐協調委員會

警隊與香港鐵路有限公司（港鐵）成立了鐵路反恐協調委員會，以加強交流反恐信息和有效監控鐵路系統的反恐措施。委員會成員包括鐵路警區、跨部門反恐專責組、重要基礎設施保安協調中心、反恐特勤隊、五個總區衝鋒隊，以及港鐵的代表。委員會成員將每季進行會面，就全球及本地最新的恐怖威脅議題交換信息，特別是針對鐵路系統的威脅，並討論反恐措施以提高港鐵站的安全。

委員會成員於五月十三日在東九龍總區總部舉行了首次會議，探討了全球恐襲趨勢對鐵路系統的威脅，並同意共同透過實施反恐措施及進行培訓、演習和宣傳等，提高反恐意識和應變能力。委員會致力增強對反恐的準備，以應對在鐵路系統中不斷上升的恐怖威脅風險。



▲人員模擬在高鐵站內搜捕槍手。

## 警隊進行 聯合反恐訓練

反恐特勤隊、機場特警組、鐵路應變部隊及西九龍總區衝鋒隊於五月五日至七日在廣深港高速鐵路香港段西九龍站（高鐵站）進行聯合反恐訓練，以加強人員的協調及行動能力。

訓練模擬人員在高鐵站進行高姿態巡邏時有槍手潛入，各單位人員以即時戰術介入並進行搜捕，最後成功制服槍手。是次訓練加強了各單位的溝通、合作和應變能力。



# 鑑證科指紋偵測技術課程 獲警察學院認證



由鑑證科先進科技課所舉辦的「指紋偵測技術專業證書課程」成功通過香港警察學院「內部學習課程評審」，取得資歷架構第四級別認可。

作為全港唯一的法證指紋實驗室，先進科技課專門利用各種化學和科學方法顯現證物上的紋印痕跡。為期八星期的課程為鑑證科人員提供全面訓練，讓學員具備專門的法證科學知識、基礎實驗室技術和指紋檢測能力，為警隊和其他本地執法機構提供指紋檢測服務。

是次課程評審小組由五名來自教育及培訓、質素保證、法證科學和指紋檢測範疇的專業人士組成。評審小組對課程進行了嚴格評審，包括審閱提交的教學材料、進行實地考察，以及面見課程主管和教官。警察學院的質素保證委員會於四月一致通過評審小組的建議，並給予該課程認證。是次評審不但可確保課程的整體質素，亦能推動人員持續進修及終身學習。

鑑證科高級警司陳誠昌感謝警察學院的支持，並將繼續尋找機會，為鑑證科的課程進行內部評審，以加強培訓的專業水平及支援前線人員偵查案件。

◀課程評審小組參觀鑑證科的法證指紋實驗室。

## 訓練管理系統培訓統籌員電子學習課程

警隊每年為同事提供不同訓練課程，以提升他們在職務及日常行動上的技能。警司（行政）和訓練及職員關係主任等培訓統籌員在統籌訓練方面擔當重要角色，負責提名及安排主要單位或單位內的人員接受訓練。而訓練管理系統（TMS）是處理人員提名及儲存訓練紀錄的平台。

為加深培訓統籌員對訓練管理系統的認識，警察學院警察行動學習科聯同培訓科技科，推出「訓練管理系統培訓統籌員電子學習課程」。該課程於四月十二日在中央學習資料庫（CERT）上架，取代原有的半面授課程。

新界南總區總部警司（行政）沈靜芬是首批完成該課程的人員。她認為訓練管理是總區

人力資源管理中的重要工作，而電子學習課程能讓她隨時於工作崗位學習，並可於一小時內完成，所以她亦鼓勵其他培訓統籌員完成課程。

旺角警區訓練及職員關係主任張倩敏在休假結束後便收到由警察電郵網絡自動發出載有電子學習課程超連結的邀請。張倩敏欣賞這個由警察行動學習科及人事資訊通用系統（PICS）推出的新安排，讓新接任的培訓統籌員能登入超連結完成該課程，亦可於中央學習資料庫重溫內容。

相關人員可從以下路徑參與該課程：中央學習資料庫>電子課程>訓練及發展>訓練管理系統培訓統籌員電子學習課程



新界南總區總部警司（行政）沈靜芬（中）鼓勵同事完成課程。



## 沙頭角分區人員

# 致力保障市民生命財產

我是沙頭角分區軍裝巡邏小隊第三隊人員。巡邏小隊人員於四月十三日進行反罪惡巡邏期間，接報指沙頭角立和村發生山火。巡邏車隊長黃雅琪率領隊員迅速到達現場，發現報案人屋外約一百米遠的草地正在焚燒，大量牛隻於附近受驚徘徊，當時的風向正吹向報案人家中，情況危急。

消防處人員亦於同時到場，但由於水壓不

足，水力未能覆蓋火場範圍。為保護居民及牛群安全，巡邏小隊人員立刻向附近居民借水桶，將裝滿水的水桶運入火場，協助消防員一同將火撲滅。

現在回想起當時情況相當危急，但保障市民生命財產是警隊首要目標，人員要盡力配合環境，臨危不亂並及時想出應對方法，才能使市民免受傷害。

沙頭角分區軍裝巡邏小隊第三隊警員李睿聰



巡邏小隊人員將裝滿水的水桶運入火場，協助消防員將火撲滅。



# 網罪科學辦科技罪案調查課程

網絡安全及科技罪案調查科（網罪科）於四月二十六日至三十日舉辦了第二期科技罪案調查課程，以增強前線刑偵人員處理科技罪案的能力和信心。

是次課程剖析常見科技罪案的犯案手法和調查方法、數碼證據的取證和舉證要點、網絡情報分析及新興科技為警政帶來的挑戰等。針對日益猖獗的加密貨幣騙案，香港大學計算機科學系副教授鄒錦沛博士應邀擔任講座的客席講者，為人員講解區塊鏈和加密貨幣的原理、比特幣的交易和保安要點。網罪科總督察歐陽校英亦分享了追查加密貨幣的經驗及介紹最新的加密貨幣止付機制。三百多名人員出席了是次講座。

網罪科總警司羅越榮博士感謝人員積極參與，並鼓勵他們不斷學習新科技，裝備自己以協助警隊應付科技帶來的警政轉變。



▶ 網罪科總警司羅越榮博士（左二）與香港大學計算機科學系副教授鄒錦沛博士（右二）回應參加者的提問。

人員透過課程掌握數據科學的主要概念。



## 創新方案實驗室 舉辦大數據分析課程

為配合資訊系統部創新方案實驗室現正進行的大數據試驗項目，創新方案實驗室與公務員培訓處於四月二十七日至二十八日合辦了一場為警隊度身訂造的大數據分析課程，藉此讓警隊人員全面掌握數據科學的主要概念，並於公共服務上活用數據分析工具。

課程共有二十六名來自資訊系統部、網絡安全及科技罪案調查科、反詐騙協調中心、交通總部、新界北總區及油麻地分區等單位的人員參與。學員於課程總結時分享了他們對在實務工作上應用大數據的見解，包括利用大數據技術加快追蹤銀行戶口以調查詐騙案件，及以大數據檢視單車意外黑點以作周全的預防措施等。學員的分享啟發了創新方案實驗室大數據試驗項目的發展方向。

創新方案實驗室正與不同前線單位進行大數據試驗項目，亦物色合適的合作夥伴作項目研究。若有行動單位希望參與大數據試驗項目，或人員在應用大數據上有任何實務建議，可致電創新方案實驗室項目經理葉啟鴻（電話：3669-4321）或高級督察陳卓雄（電話：3660-7421）商討。

## 與兒童及精神上無行為能力證人 錄影會面督導人員訓練課程

家庭衝突及性暴力政策組於五月十一日聯同社會福利署（社署）為警隊及社署的督導人員舉辦了與兒童及精神上無行為能力證人錄影會面及調查虐待兒童案件的半日課程。

參加者包括五個陸上總區的高級警司（刑事）、總區虐兒案件調查組的督導人員、警察高級臨床心理學家劉錦麟博士、社署臨床心理服務科高級臨床心理學家，以及保護家庭及兒童服務課高級社會工作主任，課程更邀請了社署助理署長（家庭及兒童福利）彭潔玲參與。

訓練先由高級警司（刑事支援）陳達明致開幕辭，並由警隊及社署的導師講解錄影會面的準則、訓練及調查虐兒案件的協作經驗等。雙方的督導人員亦就虐兒案件受害人的福利、搜集證據、拘捕疑犯和檢控工作進行深入交流。總警司（刑事支援）余鑑均感謝雙方的督導人員在保護兒童方面的付出，並鼓勵雙方加強溝通合作。

課程除了加深參加者對保護兒童工作的認識，更促進了警方及社會服務界的溝通，以鞏固雙方在保護兒童及精神上無行為能力人士時的合作。



警隊及社署的導師講解錄影會面的準則、訓練及調查虐待兒童案件的協作經驗。



# 新界北總區衝鋒隊舉行跨部門重大事故演練



新界北總區衝鋒隊於四月二十日在上水梧桐河舉行代號為「驅火手」的跨部門重大事故演練。過百名來自新界北總區衝鋒隊、快速應變部隊、新界北總區及大埔警區刑事部、上水分區，以及消防處的人員參與演練。是次演習更邀請了大埔警區四間小學的少年警訊會員扮演傷者，讓他們體驗緊急救援隊伍在大型災難現場的工作。

演練模擬上水梧桐河一帶在連日暴雨下山洪爆發，強風令樹木倒塌、車輛翻側，山泥將多人活埋，洪水更將行山人士沖入梧桐河。救援隊伍迅速到場展開救援，為傷者進行急救，軍裝與刑偵人員則在附近搜索失蹤人士及查問受影響人士的資料。是次演練有效提升各單位於重大事故中的指揮、控制、應變及跨部門協作能力。

人員在演練中清理場樹。



演練片段

## 元朗警區及邊界警區加強鄉村居民防風意識

元朗警區及邊界警區以多機構合作模式，於五月份舉辦講座及探訪鄉村居民，提高村民面對風季及水浸的準備及應變能力，以及對善後措施的認識。

元朗警區於五月十二日聯同民政事務總署、消防處、香港民眾安全服務隊（民安隊）、天文台、渠務署、土木工程拓展署、路政署、食物環境衛生署、香港賽馬會災難防護應變教研中心，以及中國香港攀山及攀登總會，在元朗大會堂舉辦災難應變講座，亦與元朗區撲滅罪行委員會一同向村代表提供防騙及防罪資訊。元朗警區指揮官何鎮宗及副指揮官吳國章亦帶領人員，聯同元朗區撲滅罪行委員會委員、少年警訊名譽會長、耆樂警訊名譽會長及會員，以及消防處的人員和義工，探訪了往年區內數個水浸問題較嚴重的鄉村，並向村民派發防水福袋及防災資訊錦囊。

此外，邊界警區於五月十三日聯同北區民政事務處、消防處、民安隊、香港賽馬會災難防護應變教研中心及中華電力有限公司舉辦風災應變講座，講解風季前的準備、逃生應變知識、民政事務總署北區緊急事故協調中心的運作、停電時的應變方法以及相關資訊。共五十名參加者出席，包括打鼓嶺區、沙頭角區、上水區及新田鄉的鄉事委員會主席、多名村長及村代表。邊界警區人員於五月十四日與消防處和民安隊人員、各村代表及邊界警區耆樂警訊會員到訪十一條村落，並向居民派發防風裝備及宣傳防風資訊。



邊界警區指揮官徐湘兒（右一）向市民派發防風裝備。



元朗警區邀請了消防處的代表講解惡劣天氣的應變措施。

### 《警聲》編輯委員會

- 警察公共關係科總警司
- 警察公共關係科高級警司（媒體聯絡及傳訊）
- 警察公共關係科首席新聞主任（宣傳及刊物）
- 警察公共關係科總督察（傳媒關係）
- 東九龍總區訓練及職員關係主任
- 西九龍總區訓練及職員關係主任
- 新界南總區訓練及職員關係主任
- 新界北總區助理訓練及職員關係主任
- 水警總區訓練及職員關係主任
- 人事部高級督察
- 警察學院總督察
- 員佐級協會代表
- 總務及發展組行政主任

- 郭嘉銓（主席）
- 梁仲文
- 黃惠虹
- 李沛賢
- 黃璐兒
- 劉清楠
- 麥嘉寶
- 陳潤華
- 黎惠賢
- 蔡映彤
- 石璋慈
- 馬德雄
- 莫梓偉

### 編輯部

- 編輯：梁慧欣 (2860-6171)
- 記者：嚴泳欣 (2860-6172)
- 謝善怡 (2860-6131)
- 攝影：林志軒 (2860-6174)
- 林雨樂 (2860-6175)
- 傳真：2200-4309
- 地址：香港灣仔軍器廠街一號  
警察總部警政大樓十樓
- 警隊網頁網址：www.info.gov.hk/police/offbeat
- 電子郵件地址：sio-off-beat-pprb@police.gov.hk
- 第1186期截稿日期：二〇二一年六月三日（下午六時前）
- 第1187期截稿日期：二〇二一年六月十七日（下午六時前）

香港警務處警察公共關係科製作



# 第十八屆「警隊學長計劃」展開



警隊與十一間大學的代表主持開展儀式。

「警隊學長計劃2020/21年度結業儀式暨2021/22年度開展儀式」於四月三十日在警察總部舉行。人事及訓練處處長周一鳴、助理處長(人事)陳民德、十一間大學的嘉賓，以及超過二百名學長及學員出席儀式。警隊及各大學代表一同主持開幕儀式，啟動新一屆「警隊學長計劃」。儀式上亦回顧了去年的精彩活動，及預告來年的活動計劃。

人事及訓練處處長致開幕辭時感謝各大學及學長一直以來對「警隊學長計劃」的支持，並希望學員能積極參與「警隊學長計劃」的活動及實習計劃，藉此與學長交流，以認識警隊各部門的工作、鍛鍊獨立思考和提高競爭力。

「警隊學長計劃」今年踏入第十八屆，由一百八十名學長帶領一百九十八名學員，並與其分享工作經驗和人生閱歷。

## 屯門警區開展「法里程」計劃

屯門警區開展「法里程」計劃，透過話劇、法律知識問答比賽、歷奇活動及參觀法院等，讓學生了解警務工作，加強其守法意識及對法律的認識。

計劃率先邀請了東灣莫羅瑞華學校參與並於五月七日舉行啟動禮，由屯門警區人員、屯門區中學校長會及東灣莫羅瑞華學校的代表，與二十多名參與計劃的學生一同揭開序幕。

啟動禮結束後，學生亦觀看了由警務人員製作及參演的話劇及影片，並進行法律知識問答比賽。比賽更邀請了擔任律師的屯門區少年警訊名譽會長許文傑錄製解題影片，讓學生思考違法的後果。

屯門警區在東灣莫羅瑞華學校進行「法里程」計劃的啟動禮。



## 觀塘警區「智友伙計劃2.0」

觀塘警區去年推出「智友伙計劃」，籌辦多元化的青少年活動。去年三名學員成功投考督察，其中一位更順利完成訓練，成為見習督察。

今年「智友伙計劃2.0」的內容更為豐富，並於四月展開序幕，由觀塘警區助理指揮官(行政)吳秀霞、觀塘警區警民

關係主任王素芬與觀塘警區訓練及職員關係主任余承霖向八位學員分享經驗。計劃透過一連串活動讓學員學習團隊精神和溝通技巧，以及培養正向價值觀。學員亦參與部分警隊學長計劃(內地/海外網絡)的活動，以讓他們認識警務工作，並有清晰的生涯規劃。



觀塘警區人員與學員分享經驗。

## 少年警訊舉辦理財及防騙短片創作比賽

自一九八六年起，「少年警訊獎勵計劃」一直獲滙豐銀行慈善基金全力支持，旨在表揚在推動公益服務及撲滅罪行上貢獻良多的年度傑出少訊會員。少訊今年推出新一屆計劃，以推廣個人理財觀念及防騙資訊為目標，舉辦理財及防騙短片創作比賽。

是次比賽分為小學、中學及公開組(二十五歲或以下)三個組別，參賽者可以個人或不多於三人的小組形式參賽，並以「個人審

慎理財」或「預防網上詐騙」為主題，拍攝不多於一分鐘的短片。比賽設有近一千四百個獎項，截止報名日期為十月三十一日，讀者可掃描二維碼了解詳情。





# 警民同心 攜手抗疫

## 支援部



衛生署高級醫生（專責事務）杜其慧向人員講解有關疫苗的知識。

為加深人員對接種疫苗的了解，支援部於五月十三日邀請衛生署高級醫生（專責事務）杜其慧出席「2019冠狀病毒病疫苗知識分享會」，講解有關疫苗的知識和相關數據，並解答與會者的提問，以消除部分人員對接種疫苗的疑慮。

此外，一眾高級警務人員於五月初繼續身體力行，鼓勵及呼籲前線同事參與疫苗接種計劃。支援部會繼續配合計劃，為人員安排團體預約，於全港不同地區設立的社區疫苗接種中心接種疫苗。

## 灣仔警區

灣仔警區指揮官陳思達、印尼駐港總領事館領事Agung Wahyudi、灣仔警區警民關係組和軍裝人員、特務警察、食物環境衛生署及勞工處的人員於五月九日到灣仔區的外籍家庭傭工主要聚集地點，派發防疫物資及印有多國語言的防疫宣傳單張，並以不同語言進行流動廣播，講解防疫措施及相關法例，人員亦提醒商戶需遵守有關防疫措施。



▲灣仔警區指揮官陳思達（右三）、印尼駐港總領事館領事Agung Wahyudi（右四）及特務警察向外籍家庭傭工講解防疫資訊。

## 九龍城警區

九龍城警區與九龍城區少年警訊及九龍城區家長教師會聯會於五月五日舉行「愛分享、分享愛」送贈口罩活動，宣揚健康信息及關愛文化。

九龍城警區將早前「親情龍罩創意口罩設計比賽頒獎典禮暨Catwalk Show」各組別冠軍作品印製成三萬個口罩，並由九龍城警區指揮官黎志樑、副指揮官周虹、九龍城區少年警訊名譽會長會主席呂漢輝及九龍城區家長教師會聯會副會長羅佩賢向區內殘疾人士、非華裔人士及長者派發。

九龍城警區指揮官黎志樑（右一）及副指揮官周虹（左一）向非華裔兒童派發口罩。



## 荃灣警區

荃灣警區與警察機動部隊人員在過去數月曾多次協助政府根據《預防及控制疾病（對若干人士強制檢測）規例》（第599J章）於受限區域執行限制與檢測宣告。除協助封鎖區域以讓市民接受強制檢測外，荃灣警區警民關係組人員亦為市民提供適切協助，並轉介有需要的市民至相關部門以作即時跟進。在變種病毒株的威脅下，最近有大廈居民被送往檢疫中心隔離，人員於行動中協助並關懷居民，充分展現警隊「心繫社會」的精神。



▲荃灣警區警民關係組人員協助前往檢疫中心隔離的居民。

## 新界北總區交通部



香港交通安全隊（新界北總區）人員於五月十一日到訪新界北總區交通部，交流工作心得及捐贈一萬個防疫口罩。新界北總區交通部高級警司黃耀森感謝香港交通安全隊一直支持警隊及對社區作出貢獻，並表示相關防疫物資將會連同道路安全宣傳單張，於稍後向新界北總區市民派發，提高其防疫及道路安全意識。

▲香港交通安全隊（新界北總區）向新界北總區交通部捐贈一批口罩，作為日後宣傳道路安全之用。



# 警察機動部隊「速龍大熊」 肩負重要任務。

近日在警察機動部隊總部發現一位新成員的蹤影，他在近期的警察機動部隊結業會操中更成為大家爭相合照的新寵兒。是次為大家介紹的便是「速龍大熊」！

警察機動部隊特別戰術小隊（俗稱「速龍小隊」），曾在「踏浪者」行動等大型行動及公眾活動中，展現無畏無懼和盡忠職守的專業精神，在前線奮力保護市民、捍衛香港。

「速龍大熊」的外型可愛，配上特製的特別戰術小隊服飾及各項擬真的裝備，又能突顯剛毅的一面。他將擔任社區大使，走入社群並向市民傳遞正面信息，責任重大。

「速龍大熊」會繼續參與各類活動，與市民交流並拉近距離，提升他們對警察機動部隊工作的認識，以及加強對警隊的支持和信任。同事亦可把握機會與「速龍大熊」見面，並緊貼其最新動向。



「速龍大熊」將擔任社區大使，向市民傳遞正面信息。

## 新界北報案室大使計劃

為提高報案室服務質素，新界北總區於五月推行「新界北報案室大使計劃」，委任

了五十五名元朗、屯門及大埔警區的輔警同事成為報案室大使。受委任的輔警人員除了執行一般前線職務外，亦會於繁忙時段被派到各分區報案室負責前枱工作。計劃希望透過報案室大使先向求助市民作初步查問，以達致有效分流，使報案流程更暢順。計劃不單分擔了正規同事繁重的報案室工作，更讓輔警人員有更多與市民直接溝通的機會。

新界北總區指揮官曾正科於五月十六日在新界北總區總部向報案室大使頒發委任信。他感謝輔警同事一直緊守崗位，貢獻公餘時間積極參與警務工作，更以自身專業提升警務工作的效能，支援正規同事的工作。

◀獲委任為報案室大使的輔警人員會先向求助市民提供服務，以達致有效分流。



## 東九龍總區

## 區徽設計比賽

為慶祝新總部大樓的落成，東九龍總區早前舉辦東九龍總區區徽設計比賽，人員可以個人或小組形式參賽。是次比賽收到超過六十份作品，並由評審委員會根據美感、創意及代表性選出金、銀、銅獎，金獎作品會被用作東九龍總區的新區徽。比賽頒獎典禮於四月十四日在東九龍總區總部舉行，並由東九龍總區指揮官呂錦豪頒發獎狀予七位得獎者。



▶東九龍總區區徽設計比賽的金獎作品。

## 沙田警區舉辦

## 「單車安全・踏進校園」活動



沙田警區與區內學校及家長教師會採取多機構合作模式，於四月下旬開始舉辦「單車安全・踏進校園」活動，陸續於區內三十二間小學進行宣傳，在校園展出三輪宣傳單車及設置攤位，向同學派發宣傳單張和紀念品，並講解單車安全知識。

沙田警區亦將舉行單車安全海報設計比賽，得獎作品將被製成宣傳品，於暑假舉辦的沙田警區單車安全周活動上展出。

◀學生與三輪宣傳單車合照。



東九龍總區指揮官呂錦豪（右四）頒發獎狀予七位得獎者。

## 海港警區

水警海港警區南丫警崗及水警南分區與漁農自然護理署（漁護署）合作，於南丫島深灣進行保育綠海龜的工作。

綠海龜是瀕危動物，而南丫島深灣沙灘是南中國海地區為數不多的綠海龜產卵地點之一。為加強對綠海龜的保護，漁護署自二〇二一年起每年四月一日至十月三十一日指定深灣沙灘及鄰近的海灣為限制地區，禁止遊人及船隻進入。南丫警崗人員已加強向村民及遊人宣傳保護動物的信息，亦會聯繫水警南分區警輪提供海上支援，以防止船隻進入限制地區。



南丫島深灣沙灘是綠海龜的產卵地點之一。（照片由漁農自然護理署提供）



南丫警崗人員向村民及遊人宣傳保護綠海龜的信息。

## 西區警區

西區警區警民關係組聯同港島總區防止罪案辦公室「動物守護・社區大使」計劃人員於五月十二日到南區一所中學，與約一百六十名初中學生分享愛護動物信息。學生與四名狗義工互動，從而提升他們「愛護動物，尊重生命」的意識。

人員帶同狗義工與學生互動。



是次宣傳活動提高公眾防止殘酷對待動物的意識。

## 新界北總區

警方「動物守護・社區大使」計劃於三月至四月期間展開「全城守護・打擊毒害動物大行動」，最後一站的活動於四月十一日在白石角海濱長廊（大埔段）舉行。「守護之星」Sunny及警犬Loly亦一同參與。新界北總區防止罪案辦公室與警犬隊的人員聯同「動物守護・社區大使」計劃社區領袖及大使、大埔區撲滅罪行委員會主席李細燕、大埔區少年警訊名譽會長黃欣欣、元朗區公民教育委員會委員郭靜然、嶺南大學持續進修學院的義工及香港愛護動物協會人員向市民派發宣傳品及分享照顧寵物的資訊，以提高公眾防止殘酷對待動物的意識，及鼓勵市民舉報殘酷對待動物的案件。



## 西九龍總區

西九龍總區「動物守護・社區大使」計劃於五月七日到大角咀一所幼稚園進行教育及宣傳活動。西九龍「動物守護・社區大使」透過故事及問答提高學生愛護動物及尊重生命的意識，宣揚支持領養、絕不棄養、注射疫苗及植入晶片等信息。「西九龍動物守護・社區巴打」犬隻ET亦進行了服從性表演。

「西九龍動物守護・社區巴打」犬隻ET與學生見面。



## 新界南總區

新界南總區與潮州會館中學合作，三月至五月期間舉辦校園動物大使訓練班，並加入職涯規劃及生命教育元素，提升學生的紀律、自信心和溝通能力。結業禮於五月十五日在潮州會館中學舉行，由新界南總區指揮官麥展豪、新界南總區「動物守護・社區大使」計劃社區領袖兼訓練班顧問雷吳偉儀和潮州會館中學梁鳳兒校長擔任主禮嘉賓，並分別頒發結業證書和感謝狀予學員、社區領袖及大使。

學員以短劇形式展示在訓練班所學到的領犬技巧，並以心意卡向活動義工和人員表達謝意。校長感謝人員在訓練中指導及鼓勵學生，希望學生能宣揚愛護動物的信息。

訓練班共六堂，每堂設有不同主題並由專業人士作講解。此外，共有十六位「動物守護・社區大使」計劃社區領袖及大使擔任學員的朋輩指導員，帶同狗義工到訪學校。

學員展示在訓練班所學到的領犬技巧。



# 警隊與社區

# 合力守護動物

## 屯門警區

屯門警區於四月二十三日在區內一所中學舉辦分享會，向二百多名學生講解有關動物的法例和警隊在保護動物方面的工作。

人員分享了處理殘酷對待動物案件的經驗，並介紹了「動物守護・社區大使」計劃，講解警隊如何與漁農自然護理署及其他保護動物組織合作，從教育培訓、宣傳及執法等方面打擊殘酷對待動物行為，以加強同學的守法意識，以及鼓勵他們舉報有關殘酷對待動物的事件。

是次分享會亦邀請了保護遺棄動物協會的成員，並帶同兩名狗義工到校與學生接觸。協會成員分享了狗隻知識及照顧者的責任，希望透過與動物互動，增強同學「善待動物，和諧共存」的意識。



人員與保護遺棄動物協會的成員向學生分享保護動物的資訊。

## 港島總區

港島總區防止罪案辦公室「動物守護・社區大使」計劃成員聯同「動物醫生」於四月十六日在灣仔區一所小學舉行愛護動物講座，幫助學生建立愛護動物、尊重生命的觀念。講座結束後，人員亦向學生派發紀念品及防罪傳單。

學生透過接觸「動物醫生」學習尊重生命。





## 香港警察儲蓄互助社

### 索取結算單收費表

由二〇二〇年一月一日起，該社已全面實施電子結算單服務，於每年度（備註）經電郵免費發送一次附有最近十四個月的戶口紀錄予社員。若社員需要額外索取結算單紀錄，可掃描二維碼並填妥《索取結算單申請表》，而相關的行政費用（如適用）將會於社員的股金帳戶內扣除。收費表詳情如下：

結算單紀錄	索取途徑	收費		
		無須行政費	港幣五十元	港幣一百元
(最近十四個月的交易紀錄) 該社指定紀錄	親臨該社辦事處領取 (每年度首次申請)	✓	✓	-
	授權他人代領	-	✓	-
	香港境內掛號郵寄	-	✓	-
	香港境外掛號郵寄	-	-	✓
	電郵發送 (每年度首次申請)	✓	✓	-
自訂時段紀錄	親臨該社辦事處領取	-	✓	-
	授權他人代領	-	✓	-
	香港境內掛號郵寄	-	✓	-
	香港境外掛號郵寄	-	-	✓
	電郵發送	-	✓	-

為日後能順利接收電子結算單，敬請各社員儘快登記及/或更新個人電郵地址。如有查詢，請致電2399-7878（按9字）與該社職員聯絡。  
備註：每年度是指由每年一月一日至該年底十二月三十一日止。



### 今期謎語：

猜一宗全球矚目的中國大新聞  
(本年度五月份)

謎面：

「屈原名著登異域，  
航天功業垂千秋，  
天際行星留印跡，  
萬里無人映紅球！」

答案以作者童三軍提供的謎底為準，截止日期為六月七日。參加者請將答案連同中文姓名、職級、駐守單位及聯絡電話傳真至2200-4309，並註明《有獎謎語》。

上期謎底是「李我」，二十九人答中，被抽中的幸運兒是警員吳焯暉，將獲獎品一份。

得獎者請於本期《警聲》出版日計起的一個月內，帶備身分證文件及通知函件前來灣仔軍器廠街一號警察總部警政大樓十樓《警聲》編輯部領獎。



香港警務處員工特約電器供應商

香港家居購物協會有限公司

訂購熱線：2493-3344 | 6線 王先生

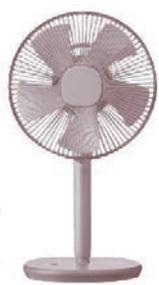
## 精選產品

### 32LM6350 Full HD Smart TV



- 1920 x 1080
- HDMI x 3, USB x 2
- webOS 智能電視配備神奇遙控器
- 支援 Active HDR 及 DTS Virtual:X
- 闊736 高464 深180mm

### XQS-Z710 座地扇 (粉紅色)



- 4段風力選擇
- 定時開機 / 關機功能
- 易於「組裝」、「收藏」及「手提搬運」的生活循環風扇，直覺的操控設計
- 擺頭功能，85°廣闊送風角度。
- 闊340 高623 深285mm

---

### RC-XN719J 3/4匹 淨冷型窗口式冷氣機 (附遙控)



- 7400 BTU/hr
- 1級能源標籤
- 抗菌過濾網
- 藍鑽散熱器
- 闊450 高346 深590mm

### FTKA50AV1H 2匹 藍光420變頻 淨冷冷氣機



- 17050Btu/h
- 藍光顯示，簡約流線設計
- 兩種靈活安裝方法 (窗台式及掛牆式)
- 超靜音運轉 (21分貝)
- 室內: 闊1005 高297 深288mm
- 室外: 闊765 高420 深291mm



尚有大量電器產品未能盡錄，歡迎致電查詢

陳列室：香港觀塘開源道60號駱駝漆大廈3座2樓U室(近觀塘港鐵站)

網址：www.hkcpss.com.hk 電郵：sales@hkcpss.com.hk

## 從《雅歌》看真愛

「愛情，眾水不能息滅，大水也不能淹沒。」透過本書看何謂真愛。



2021年6月18日至7月9日 逢星期五

早上1000-1130 共4堂

講員：許淑芬牧師

現場實體及Zoom直播

查詢及報名取得連結

請致電本團 2799 2288



警察以諾團契姊妹組



## 請加入香港警務處退役同僚協會

申請手續：填妥入會申請表格後連同三張相片及離職證明書，交回九龍長沙灣麗閣邨麗蘭樓312室。

入會費用：會員每年繳交140元，待七十歲後，每年需繳70元。若入會會員年滿七十歲，需繳交五年140元會費才可享有70元半價優惠。

歡迎致電2366-1585或電郵hkpoca@gmail.com索取入會申請表格。

## 就業輔導組協助你

適合 警隊 退休人員 及 行將退休人員 之職位空缺  
Jobs available for Retired / Retiring Force Officers

檔案編號 Ref.No.	職位 Vacancies	月薪 (約數) Monthly Salary (approx.)
69	私人保安護衛及司機 (港島區—灣仔)	\$30,000起 超時\$125
70a	Assistant Project Manager (九龍區—荔枝角/港島區—中環)	\$54,000
70b	Security Supervisor (港島區—中環)	\$33,700
70c	Security Manager (九龍區—荔枝角)	\$30,000
71	Security Manager (新界區—愉景灣)	\$32,000
72	半日司機 (港島區—中半山)	\$10,000 超時\$100
73a	Contract Commander in Department of Health (PRSC) Contract Term: 3 months Deadline: 2021-06-03	\$135,470 per month with the end-of-contract gratuity of 15%
73b-c	b) Contract Investigation Officer c) Contract Investigation Assistant (Office for Regulation of Private Healthcare Facilities) (PRSC) Department of Health (Contract Term: 1 year) Deadline: 2021-06-10	b) \$88,250 c) \$36,290
74	家庭及公司司機 (港島區—山頂)	\$25,500 超時\$100
75	司機 (港島區—跑馬地)	\$18,000

如有任何查詢，請致電：2860-3232 / 2860-3209 / 2860-3243 電郵地址：ip-sip-rsu-ps&sr@police.gov.hk  
最新職位空缺詳情網址：www.police.gov.hk/info/doc/job.pdf



# Concerted efforts to combat COVID-19

## Support Wing

In order to enhance Force members' understanding on vaccination, Support Wing invited Senior Medical and Health Officer (Special Duty) from the Department of Health, Dr To Ki-wai, to share valuable knowledge and evidence-based information on COVID-19 vaccines on May 13. Dr To also addressed the participants' concerns arising from the common misconceptions which might give rise to vaccine hesitancy.

In early May, various senior police officers led by example and encouraged frontline officers to participate in the vaccination programme. Furthermore, Support Wing will continue to arrange group bookings for officers to receive vaccinations at Community Vaccination Centres at different locations across Hong Kong.



Officers support the vaccination programme.

## Wan Chai District

▼ WCHDIST Commander Chan Sze-tat (first right) and Consul of Consulate General of the Republic of Indonesia in Hong Kong Mr Agung Wahyudi (second right) hand out masks and anti-epidemic leaflets to foreign domestic helpers in Wan Chai.



On May 9, Commander of Wan Chai District (WCHDIST) Chan Sze-tat, Consul of Consulate General of the Republic of Indonesia in Hong Kong Mr Agung Wahyudi, officers from the Police Community Relations Office and Uniform Branch of WCHDIST, Special Constables and officers of the Food and Environmental Hygiene Department and the Labour Department distributed anti-epidemic items and multilingual leaflets in major gathering places of foreign domestic helpers in Wan Chai. Mobile broadcasts were also made in different languages to explain anti-epidemic measures and related laws. Shopkeepers were also called upon to comply with the anti-epidemic measures.

## Kowloon City District

On May 5, Kowloon City District (KCDIST), Kowloon City Junior Police Call (KC JPC) and the Federation of Parent-Teacher Association, Kowloon City District (FPTA KC) jointly organised the "Share the Love" campaign to distribute face masks to the local community with the aim of promoting health information and a caring culture.

The face masks distributed bear the designs of the Gold awards under various categories of the "Share the Love" Face Mask Design Competition Award Ceremony cum Catwalk Show organised by KCDIST previously. A total of 30 000 masks were produced and distributed to the disabled, non-ethnic Chinese citizens and the elderly in KCDIST. Commander of KCDIST Lai Chi-leung and Deputy Commander of KCDIST Chow Hung, Chairman of KC JPC Honorary President Council Mr Lui Hon-fai and Vice-president of FPTA KC Ms Irene Law participated in the campaign.



▲ KCDIST Commander Lai Chi-leung (third left), KCDIST Deputy Commander Chow Hung (third right), Chairman of KC JPC Honorary President Council Mr Lui Hon-fai (second left) and Vice-president of FPTA KC Ms Irene Law (second right) distribute face masks to the local community.

## Traffic New Territories North

On May 11, the Hong Kong Road Safety Patrol (New Territories North Region) visited Traffic New Territories North (T NTN) to exchange work experience and donate 10 000 face masks to T NTN for future road safety publicity.

Senior Superintendent of T NTN Wong Yiu-sum expressed his gratitude to the Hong Kong Road Safety Patrol for its continuous support to the Force and contribution to society. The anti-epidemic items, together with promotional leaflets on road safety, would be distributed to the citizens in NTN Region, with the aim of disseminating information on epidemic prevention and raising the community's awareness of road safety.



◀ Senior Superintendent of T NTN Wong Yiu-sum (left) expresses gratitude to Regional Commander of the Hong Kong Road Safety Patrol (New Territories North Region) Mr Wong Cheung-hon (right).

## Tsuen Wan District

In the past few months, officers from Tsuen Wan District (TWDIST) and the Police Tactical Unit assisted the government in enforcing "restriction-testing declaration" in different restricted areas in accordance with the Prevention and Control of Disease (Compulsory Testing for Certain Persons) Regulation (Cap. 599J) to cordon off the areas to facilitate compulsory testing for the residents. Officers of the Police Community Relations Office of TWDIST also provided assistance to the residents and referred those in need to the relevant departments for follow-up actions in a timely manner.

Recently, in view of the threats posed by the mutant strain, residents in a restricted area were sent to a quarantine centre for mandatory quarantine. During the operation, officers showed care and compassion to the residents and this fully demonstrated the Force's commitment to serving Hong Kong.

▶ An officer of TWDIST Police Community Relations Office assists residents who are required to undergo mandatory quarantine.





# Police Mentorship Programme enters its 18th year

The Police Mentorship Programme (PMP) 2020/21 Closing Ceremony cum Inauguration Ceremony 2021/22 was held at the Police Headquarters on April 30. Director of Personnel and Training (DPT) Chow Yat-ming, Assistant Commissioner (Personnel) Chan Man-tak, representatives of 11 universities, and over 200 mentors and mentees participated in the ceremony.

Representatives of the Force and the universities officiated at the ceremony to kick off the programme this year. During the ceremony, activities of the past year were reviewed and the upcoming ones were previewed.

In his opening speech, DPT appreciated the continued support of the participating universities and mentors. He encouraged mentees to participate more in

PMP activities and job attachment programmes to interact with mentors, understand the duties of different police units, develop independent thinking and enhance their competitiveness.

This year marks the 18th anniversary of PMP. Currently, 180 mentors are leading 198 mentees and sharing their work and life experiences with the mentees.



Over 200 mentors and mentees join the ceremony.

TMDIST officers perform a short drama for the students.



## TMDIST raises students' law-abiding awareness

Tuen Mun District (TMDIST) has recently launched the "Law and Love" Project to enhance students' understanding of police work, increase their legal knowledge and educate them the importance of abiding by the law through activities including a drama, a law quiz, adventure activities and court visits.

Tung Wan Mok Law Shui Wah School is the first school to join the project. On May 7, TMDIST officers, representatives of Tuen Mun District Secondary School Heads Association and the school,

together with over 20 participating students officiated at the launching ceremony. After the ceremony, the students watched a drama and a short video scripted and starred by young officers of TMDIST. Afterwards, the students participated in a law quiz. TMDIST Junior Police Call Honorary President Mr Hui Man-kit had been invited to film a video to explain the answers to the quiz from his professional perspective as a lawyer, which enabled the students to think about the consequences of committing crimes.

## Special Tactical Bear shoulders big mission

Recently, it is not hard to find the appearance of a new member of the Police Tactical Unit (PTU) around the PTU Headquarters. He has created quite a stir, especially in the recent PTU passing-out parade when he first appeared on the parade ground. We are very delighted to introduce this new PTU member, the Special Tactical Bear (STB)!

In the past, the Special Tactical Contingent (STC) had appeared at the forefront of many major operations and public events, including Operation TIDERIDER. Whilst maintaining law and order in Hong Kong, the STC fully demonstrated its fearlessness, professionalism and devotion to duty.

Even though STB is cute and approachable, he also portrays his tough and brave side by wearing a specially made STC uniform and equipped with realistic gear. STB shoulders the important responsibility of being the community ambassador to convey positive messages to the public.

In the future, STB will take part in various community events, with a view to

engaging with the community, enhancing the public's understanding of PTU duties, as well as building up trust and support of the public. Stay tuned to his latest events and meet him in person!



▲ Special Tactical Bear will serve as an ambassador to convey positive messages to the public.



# KE Logo Design Competition

To celebrate the opening of the new Kowloon East (KE) Regional Headquarters Complex, a competition was held to invite officers to design a new logo for the Region. Entries could be submitted individually or as a team by officers.

The competition attracted over 60 entries. The adjudication panel selected three designs as the Gold, Silver and Bronze awards based on their

visual and aesthetic quality, creativity and originality, and the effectiveness in portraying the significance of the Region.

The Gold Award design would become the new logo of the Region.

On April 14, Regional Commander of KE Lui Kam-ho presented certificates to the seven winners at KE Regional Headquarters.



▲ Regional Commander of Kowloon East Lui Kam-ho (right) presents a certificate to the winner of Gold award.

◀ The design of Gold award.

## YLDIST and BORDIST enhance villagers' preparedness for tropical cyclones

In May, Yuen Long District (YLDIST) and Border District (BORDIST) organised seminars and village visits to raise villagers' preparedness for tropical cyclones and flooding and enhance their ability to handle natural disasters.

On May 12, YLDIST collaborated with the Home Affairs Department (HAD), the Fire Services Department (FSD), the Civil Aid Service (CAS), the Hong Kong Observatory, the Drainage Services Department, the Civil Engineering and Development Department, the Highways Department, the Food and Environmental Hygiene Department, the Hong Kong Jockey Club Disaster Preparedness and Response Institute (HKJCDPRI) and the China Hong Kong Mountaineering and Climbing Union to conduct a seminar at the Yuen Long Town Hall to provide villagers with information on precautionary and contingency measures against natural disasters. The Yuen Long District Fight Crime Committee (YLD FCC) also attended the seminar to disseminate anti-scam and crime prevention information.

In addition, Commander of YLDIST Ho Chun-chung, Deputy Commander of YLDIST Ng Kwok-cheung, police officers, YLD FCC members, Junior Police Call Honorary Presidents, Senior Police Call (SPC) Honorary Presidents and members, as well as officers and volunteers of FSD visited several villages that are highly vulnerable to typhoons and

flooding to distribute blessing bags and pamphlets with natural disaster safety information.

On May 13, BORDIST held a seminar with HAD's North District Office, FSD, CAS, HKJCDPRI and the China Light and Power Company Limited. The seminar shared knowledge of precautionary measures against tropical cyclones and flooding, emergency evacuation, operation of the Emergency Co-ordination Centre of North District, response to power outages and other relevant information. A total of 50 participants attended the seminar, including chairpersons of Rural Committees in Ta Kwu Ling, Sha Tau Kok, Sheung Shui and San Tin, various village heads and village representatives.

On May 14, officers of BORDIST, FSD and CAS, together with village representatives and SPC members of BORDIST, visited 11 villages to distribute kits with leaflets on natural disaster safety information and useful items for dealing with emergencies during inclement weather.



▲ Commander of Yuen Long District Ho Chun-chung (first left) and Chairman of Yuen Long District Fight Crime Committee Mr Lui Kin (first right) distribute blessing bags to villagers.



◀ Commander of Border District Tsui Sheung-yeek gives an opening speech at the seminar.

## EU NTN conducts inter-departmental major incident exercise



Officers give first aid treatment to an injured person.

Emergency Unit of New Territories North (EU NTN) organised a major incident exercise, codenamed "FIRESWEEPER", at Ng Tung River in Sheung Shui on April 20. More than 100 officers from EU NTN, the Quick Reaction Force of NTN, the Regional Crime Unit of NTN, the District Crime Squad of Tai Po District (TPDIST), Sheung Shui Division and the Fire Services Department participated in the exercise. Junior Police Call members from four primary schools in TPDIST were invited to act as injured persons to experience the work of emergency rescue teams at a disaster scene.

The exercise simulated a series of flooding and landslide

scenarios under inclement weather, including the collapse of trees, overturning of cars, people being trapped by flowing mud and debris, and hikers being washed into Ng Tung River. The rescue teams swiftly arrived at the scene and gave first aid treatment to the injured persons, while uniformed and crime officers searched for missing persons and enquired about the details of the affected persons. The exercise effectively enhanced the command, control and response capability as well as the interoperability among the participating units.



Video of the exercise



# Training on Video-recorded Interview with Child and Mentally Incapacitated Witnesses

On May 11, the Family Conflict and Sexual Violence Policy Unit (FCSV), in collaboration with the Social Welfare Department (SWD), held a half-day Managerial Training on Video-recorded Interview (VRI) with Child and Mentally Incapacitated Witnesses and Child Abuse Investigation.

Senior Superintendents (Crime) of five land Regions, supervisors of Regional Child Abuse Investigation Units, Senior Police Clinical Psychologist Dr Lau Kam-lun and representatives of SWD, including Senior Clinical Psychologists of Clinical Psychological Service Branch and Senior Social Work Officers of Family and Child Protective Services Units, participated in the training. Assistant Director of Social Welfare

(Family and Child Welfare) Ms Pang Kit-ling also joined the event.

After the opening speech by Senior Superintendent (Crime Support) Chan Tat-

ming, trainers from both departments gave a presentation on the basis and training of VRI, and shared their experiences in inter-departmental collaboration in handling child

abuse cases. Moreover, supervising officers from both departments had an in-depth exchange of views and experience in ensuring the welfare of victims of child abuse cases, securing evidence, as well as apprehending and prosecuting offenders. During the training, Chief Superintendent (Crime Support) Yu Hoi-kwan expressed appreciation to the participants' efforts in child protection and encouraged officers from both departments to strengthen communication and cooperation.

Apart from increasing the participants' knowledge of child protection, the training enabled the Police and the social service sector to enhance communication, thereby fostering their cooperation in the protection of children and mentally incapacitated persons.



Senior Superintendent (Crime Support) Chan Tat-ming delivers an opening speech during the training course.

## HKPC launches TMS e-Learning Course for Training Coordinators

Each year, the Force organises different training courses to equip officers with the necessary skill sets and competency to meet their functional and operational needs. Training Coordinators (TCs) such as Superintendents (Administration) (SPs ADM) and Training and Staff Relations Officers (TSROs), play a key role in coordinating the nominations of officers in their Major Formations or Formations to attend training. The Training Management System (TMS) is a platform for processing the nominations and recording officers' training attendance.

In order to facilitate TCs' familiarisation with TMS, the Police Operational Learning Division (POLD) and the Learning Technologies Division of the Police College developed a TMS e-Learning Course for TCs. On April 12, the e-Learning Course was launched on Central Educational Repository (CERT) to replace the previous half-day in-person training course.

Amongst the first batch of TCs who had completed the e-Learning Course, SP ADM of New Territories South Regional Headquarters Sum Ching-fun commented that coordinating training is an important part of human resources management of the Region, and the advantage of the e-Learning Course is that TCs can learn at a time convenient for them while they are at their job position. She encouraged other TCs to complete the course as it can be completed within an hour.

Meanwhile, TSRO of Mong Kok District Cheung Sin-man received a Police Email Network (PEN) message with a hyperlink to the e-Learning Course after she returned from her holiday. She welcomed this initiative from POLD and the Personnel Information Communal System (PICS), where officers newly assuming the role of TC can complete the course through the link attached in the PEN message. In

addition, TCs can refresh their memory by accessing the course material via the CERT platform.

Officers who assist in discharging TCs duties are welcome to participate in the e-Learning Course through the following path: CERT > E-Course > Training & Development > TMS e-Learning Course for Training Coordinators

Training and Staff Relations Officer of Mong Kok District Cheung Sin-man (right) introduces the e-learning course to her colleague.



An auxiliary officer serves as a Report Room Ambassador to assist a member of the public.



## NTN Report Room Ambassador Scheme

With a view to enhancing service quality of report rooms, New Territories North (NTN) Region launched the NTN Report Room Ambassador Scheme in May. A total of 55 auxiliary officers from Yuen Long District, Tuen Mun District and Tai Po District were appointed as Report Room Ambassadors.

Apart from ordinary frontline duties, the ambassadors would be assigned with duties at the front desk of report rooms in various divisions during peak hours. The main objective of the scheme is for the ambassadors to provide timely assistance to members of the public by conducting initial enquiry and implementing effective triage to streamline the reporting procedures. The scheme not only alleviates the heavy workload of regular officers in report rooms, but also allows auxiliary officers to have more opportunities to communicate with members of the public directly.

On May 16, Regional Commander of NTN Tsang Ching-fo presented appointment letters to the Report Room Ambassadors at NTN Regional Headquarters. He expressed his gratitude to auxiliary officers for their devotion to police duties. He praised them for serving the public in their spare time, increasing the efficacy of policing work with their own professional knowledge and offering valuable support to regular officers.



# IB's fingerprint detection technology programme accredited by HKPC

The Professional Certificate Programme in Fingerprint Detection Technology operated by the Advanced Technology Section (ATS) of the Identification Bureau (IB) had undergone the Internal Learning Programme Accreditation and was successfully accredited by the Hong Kong Police College (HKPC) at Qualifications Framework Level 4.

Being the sole forensic fingerprint laboratory in Hong Kong, ATS specialises in developing fingerprint traces on exhibits by chemical and other scientific means. The eight-week programme provides comprehensive training to IB officers and equips them with specialised forensic science knowledge, basic laboratory techniques and fingerprint detection skills, so that

The Programme Accreditation Panel conducts a site visit to IB's forensic fingerprint laboratory.



they are capable of performing fingerprint examination duties in ATS for the Force and other local law enforcement agencies.

The accreditation exercise was

conducted by the Programme Accreditation Panel, which consisted of five professional members in the field of education and training, quality assurance, forensic science and fingerprint detection. The

panel conducted rigorous scrutiny of the programme by reviewing the training materials as well as conducting an on-site visit and interviewing programme leaders and instructional staff. In April, the HKPC's Quality Assurance Committee unanimously endorsed the recommendations provided by the panel and granted the accreditation status to the programme. The accreditation of the programme not only ensures the overall quality of the programme, but also contributes to continuing education and lifelong learning of officers.

Senior Superintendent of IB Chan Sing-cheong thanked the HKPC for its support and emphasised that IB would continue to seek opportunities for internal accreditation of its learning programmes in order to strengthen the professional standard of IB's training courses and support frontline officers in the investigation of crimes.

## CSTCB runs Technology Crime Investigation Course



Chief Superintendent of CSTCB Dr Law Yuet-wing thanks the officers for their participation in the seminar.

The Cyber Security and Technology Crime Bureau (CSTCB) held the second Technology Crime Investigation Course between April 26 and 30, to further enhance the competence and confidence of frontline crime officers in investigating technology crimes.

The course analysed the modus operandi and investigation methods of common technology crimes, key points on collecting digital evidence and using them as evidence in court, cyber intelligence analysis, policing challenges brought about by new technologies, etc. In view of the growing number of cryptocurrency related frauds, Associate Professor of Department of Computer Science of

the University of Hong Kong Dr Chow Kam-pui was invited as a guest speaker of a seminar to explain the principles of blockchain and cryptocurrency, Bitcoin transactions and Bitcoin security issues. Chief Inspector of CSTCB Au Yeung Hau-ying also shared his experiences in cryptocurrency investigation and introduced the latest Cryptocurrency Stop-payment Mechanism. Over 300 officers from different units attended the seminar.

Chief Superintendent of CSTCB Dr Law Yuet-wing thanked the officers for their participation and encouraged them to keep abreast of the latest technologies to keep pace with the changing policing demand.

## ISLAB organises big data analytics workshop

The Innovation and Solution Lab (ISLAB) of the Information Systems Wing (ISW), in collaboration with the Civil Service Training and Development Institute, organised a tailor-made big data analytics workshop for the Force from April 27 to 28. The training forms an integral part of the Big Data Proof-of-Concept (PoC) project being launched by ISLAB, aiming to enable officers to grasp the main concepts of data science and to prepare them for practical applications in public services.

A total of 26 officers participated in the workshop, including representatives from ISW, the Cyber Security and Technology Crime Bureau, the Anti-Deception

Coordination Centre, the Traffic Branch Headquarters, New Territories North Region, Yau Ma Tei Division, etc. In the concluding session of the workshop, the participants shared their insights into applying big data technology in practical police work, which included using big data technology to expedite the tracking of bank accounts in the investigation of fraud cases, to study the black spots of bicycle accidents for more comprehensive prevention measures, etc. The sharing inspired ISLAB on the future development direction of the data analytics projects.

ISLAB is currently working on various big data PoC projects with different

frontline units while also actively exploring opportunities to form partnerships with suitable units or formations for appropriate trial research projects. Operational units interested in participating in ISLAB's big data PoC projects or officers who have any suggestions on putting big data into practical use may contact ISLAB Project Manager Yip Kai-hung (Tel: 3669 4321) or Senior Inspector Chan Cheuk-hung

(Tel: 3660 7421) for feasibility discussion.



Senior Superintendent of ISLAB Hui Chun-wai introduces the latest development of ISLAB to officers.



# Railway Counter Terrorism Coordination Committee established

With a view to facilitating the exchange of counter-terrorism (CT) information and effective monitoring of CT measures in the railway system, the Force and the MTR Corporation Limited (MTRC) have established the Railway Counter Terrorism Coordination Committee (RCTCC). RCTCC members include officers of Railway District, the Inter-departmental Counter Terrorism Unit, the Critical Infrastructure Security Coordination Centre, the Counter Terrorism Response Unit, five Regional Emergency Units and representatives of MTRC. They will conduct quarterly meetings to exchange information on the latest global and local

terrorist threats, especially threats against the railway system, and discuss CT measures to enhance the security of MTR stations.

In the first meeting held at the Kowloon East Regional Headquarters on May 13, RCTCC members discussed worldwide terrorist threats against the railway system and acceded to work together to enhance CT awareness and readiness through implementation of CT measures, training, exercises, publicity, etc. RCTCC will endeavour to seek augmentation on CT preparedness against the increasing terrorist threats in the railway system.



▲ Force members attend the first meeting of Railway Counter Terrorism Coordination Committee.

# The Force conducts joint counter-terrorism training

The Counter Terrorism Response Unit (CTRU), the Airport Security Unit (ASU), the Railway Response Team (RRT) and the Emergency Unit of Kowloon West (EU KW) conducted joint counter-terrorism training at the West Kowloon Station of the Hong Kong Section of the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link between May 5 and 7 to enhance officers' coordination capability and operational competency.



▲ Officers from CTRU, ASU, RRT and EU KW conduct counter-terrorism training.

The training simulated gunmen infiltrating the station while the officers were conducting a high-profile patrol. The officers used the Immediate Tactical Intervention to search for the

gunmen and subdued them successfully. The joint training strengthened the communication, cooperation and responsiveness amongst the participating units.

## Members of OffBeat Editorial Committee:

Mr Kenneth Kwok	CSP PPRB (Chairperson)
Mr Leung Chung-man	SSP MLC PPRB
Ms Jessica Wong	PIO PP PPRB
Mr Raymond Lee	CIP MR PPRB
Ms Louise Wong	TSRO KE
Ms Rachel Lau	TSRO KW
Ms Grace Mak	TSRO NTS
Mr Marco Chan	ATSRO NTN
Ms Angela Lai	TSRO MAR
Ms Will Choi	SIP SR 1
Ms Jandy Shek	CIP A&S HKPC
Mr Ma Tak-hung	JPOA REP
Mr Jeff Mok	EO G&D

Editor:	Ivy Leung: 2860-6171
Reporters:	Nicole Yim: 2860-6172 Cynthia Tse: 2860-6131
Photographers:	Hugo Lam: 2860-6174 Lam Yu-san: 2860-6175 2200-4309
Fax:	2200-4309
Address:	10/F, Arsenal House, Police Headquarters, No.1 Arsenal Street, Wan Chai, Hong Kong
Internet:	www.info.gov.hk/police/offbeat
Email:	sio-off-beat-pprb@police.gov.hk
Deadline for Issue 1186:	June 3, 2021 (before 6pm)
Deadline for Issue 1187:	June 17, 2021 (before 6pm)

Published by the Police Public Relations Branch, Hong Kong Police Force



# STKDIV officers protect life and property of citizens

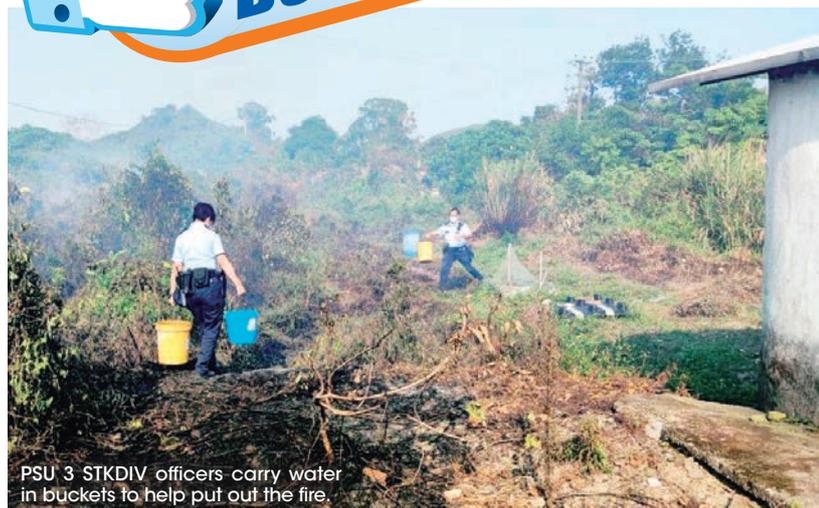
I am an officer of Patrol Sub-unit 3 of Sha Tau Kok Division (PSU 3 STKDIV). On April 13, while our team was performing an anti-crime patrol, we received a report about a hill fire in Lap Wo Tsuen, Sha Tau Kok. Led by the officer-in-charge of the patrol car, Sergeant Wong Nga-ki, the team arrived at the scene promptly. The affected area was located around 100 metres away from the house of the informant. Several frightened cows were wandering around the burning fields, while smoke and flames were spreading at high speed and blowing towards the informant's house.

At the same time, officers of the Fire Services Department arrived at the scene. However, due to insufficient water pressure from the fire hydrant,

there was not enough water to cover the affected area. In order to protect the residents and the cows, our team members borrowed water buckets from nearby villagers. We filled the buckets with water and carried them one by one to the scene to assist the firefighters in putting out the fire.

Thinking back, the situation at the time was extremely dangerous. While it is the Force's top priority to safeguard citizens' life and property, we have to stay calm in the midst of danger and adapt to different circumstances, so that we can respond to emergencies in a timely manner and protect the safety of citizens.

**Police Constable Lee Yui-chung**  
**PSU 3 STKDIV**



PSU 3 STKDIV officers carry water in buckets to help put out the fire.



# Commendation and Promotion



Commissioner Tang Ping-keung (fifth left) presents CP's Commendations to Commandant of the Hong Kong Auxiliary Police Force Yang Joe-tsi (fifth right) and eight officers.

On May 25, Commissioner Tang Ping-keung presented CP's Commendations to Commandant of the Hong Kong Auxiliary Police Force Yang Joe-tsi and eight officers in recognition of their outstanding contributions to Operation TIDERIDER.

On the same day, the Commissioner presented promotion letters to 39 officers. Mr Cao Wai-ki, Mr Chan Choi-hing, Mr Chan Hei-chi, Mr Chan Kai-chak, Mr Chan Yiu-chung, Mr Chow Hok-yin, Mr Fan Chun-yip, Mr Gar Kam-lam, Mr Ho Chi-chung, Mr Ko Tik, Mr Lam Chi-hang, Mr Lau Kai-pang, Mr Lau Ko-chun, Mr Leung Chi-hang, Mr Leung Ho-ming, Mr Leung Lap, Mr Li Hon-man, Mr Mark Lister, Mr Ng Chung-wai, Mr Ng Tak-nam, Mr Ng Tsz-fai, Mr Tse Tan-sang, Mr Wong Yi-wai, Mr Yu Kong, Ms Cheung Pui-kay, Ms Choi Nga-wing, Ms Hui Wai, Ms Ko Mei-yee, Ms Lee Mo-yin, Ms Lee Wai-see, Ms Leung So-sum, Ms Ng Ching-no, Ms Dorothy Nieh, Ms Siu Wan-yin, Ms Tai Yan and Ms Wong Ping-yi have been promoted to Superintendent. Mr Chan Kiu-chui and Mr Pun Siu-sun have been promoted to Superintendent (Specialist). Ms Chow Chui-kam has been promoted to Force Welfare Officer.



Commissioner Tang Ping-keung (first row, centre) presents promotion letters to 39 officers.

## Personnel Wing hosts TIDERIDER Medal Presentation Ceremonies

Assistant Commissioner (Personnel) Chan Man-tak, at the presentation ceremonies held at the Police Headquarters on May 17 and 18, presented TIDERIDER Medals to 174 police officers and civilian staff members in recognition of their significant collective contributions to Operation TIDERIDER.





Walking the path of recovery for over 600 days

# Little Tiger is thankful for many people's support

In April last year, the first issue of the revamped *OffBeat* featured an interview with crime officer "Little Tiger", who was injured by rioters with acid bombs while he was on duty on the National Day in 2019, which led to multiple severe injuries on his body. In the last interview, he emphasised that his pain had made him even stronger. Little Tiger has endured over 600 extraordinary days of rehabilitation and he is still fighting strong today. In this issue of *OffBeat*, Little Tiger shared with us his journey of recovery. Below is his story in his own words:

It has been more than 600 days since I received medical treatment daily for my recovery. My rehabilitation journey has been close to two years by now. Whenever I recall that

fateful day on October 1, 2019, I still tremble over what I have experienced. On that day, I was attacked with acid by vicious rioters while I was on duty in Tuen Mun. My injuries could have been worse and I would have needed more than skin grafting as treatment but I was fortunate to have survived. I feel honoured to be given the chance by the Force to share my journey of recovery here once again.

In the first week of recovery, I was given more than 20 painkillers a day but their effects would last for only an hour or two. I did not want to become dependent on painkillers, so ever since the second week, I have stopped taking all prescribed painkillers given to me by the hospital

and I have challenged myself to endure the extreme pain instead.

To receive treatment, I have left behind loved ones, the Force and my home. During these two past years, I have stayed in the ward and consulted many medical experts on treatment but as there are not many cases on acid related injuries, there have been limitations in the direction for treatment. In hope for recovery, I have tried over 50 types of medicine, whether by applying ointment or taking pills, you name it, but each morning I would still wake up to bloodstained bed sheet and mattress that resemble a violent crime scene.

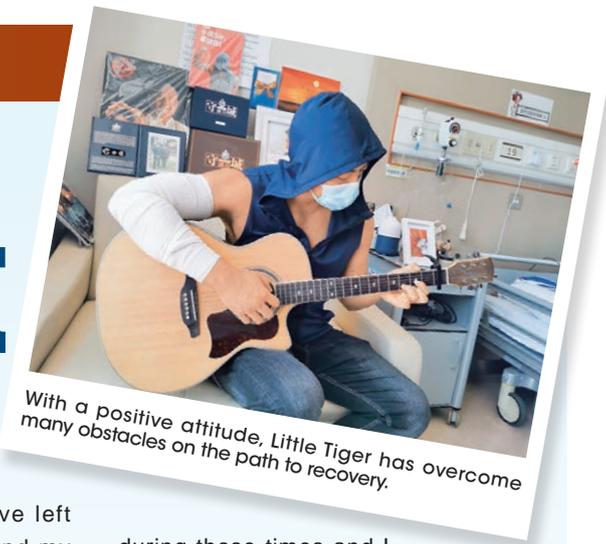
Rainy days and night time prove a real challenge for me, because the neuromuscular system is most active

during those times and I would experience excruciating pain. When I was a kid, I would go to the wet market with my mother, and I would see how the vendor picked up a fish for slaughter and slammed it violently against the chopping board. Even though the fish suffered great pain, it would try its best to break free. Whenever I am in intense pain, I feel like the fish on the chopping board, fighting with all my strength.

A year ago, I was privileged to share my story on *OffBeat*, and received strong support from the Commissioner and senior officers of the Force. And now, I have already overcome many obstacles, even though I am yet to return to the Force, I have never forgotten my identity as a police officer. The word "fearless" becomes my motto.

During my journey of recovery, I feel very honoured to receive support from the country, the HKSAR Government, the Force and the citizens. Even though my right arm and back are full of scars, and I still have to face a long recovery along with unbearable pain, my beliefs have never been shaken. As a police officer, I strive to fulfil my duty to uphold law and order and protect the city. I hope I could return to the Force as soon as possible and make up for lost time.

There would be many ups and downs throughout the career of each and every police officer, but I believe the professionalism, bravery and resilience of other officers in fulfilling their job duties far exceed mine.



With a positive attitude, Little Tiger has overcome many obstacles on the path to recovery.



Little Tiger is grateful to Senior Force Management for sending him the souvenirs of "Guarding Our City".

